

Sobre a tradução no teatro: abordagens histórico-culturais e experiências tradutórias

Para esse dossiê a *Urdimento* **receberá até 20 de junho de 2019 artigos inéditos e traduções encenadas (e não publicadas) no Brasil.**

Os estudos sobre a tradução teatral que constituem aspecto fundamental em boa parte da produção teatral no Brasil, ao longo de sua história são ainda recentes no conjunto das pesquisas em artes cênicas entre nós.

O dossiê do número 35 da *Urdimento*, no propósito de contribuir para estimular ou alimentar tais estudos, encontra seu foco principal em reflexões sobre a tradução teatral no Brasil, em âmbito histórico de modo especial, mas não exclusivo; abre-se também para reprodução de traduções inéditas de peças teatrais brasileiras, compreendendo seu ineditismo pela não publicação, embora tendo já experimentado a prática do palco, e desde que acompanhadas de autorizações devidas para publicação. Assim predominantemente orientado, tal foco não exclui possibilidades de artigos reflexivos sobre o problema em âmbito internacional.

Para tanto, no objetiva reunir textos que visem ao aprofundamento dos seguintes tópicos:

- O lugar e o sentido da tradução teatral para a história do teatro no Brasil.
- Marcos da tradução teatral e suas contribuições para a cena brasileira: estudos de caso.
- A tradução teatral na atualidade: novos fluxos globais, web, associações e direitos de tradução.
- Tradução e tradutores teatrais: em meio a modos de produção da cena; na perspectiva de trajetórias biográficas.
- Questões gerais e estratégias específicas nos atos tradutórios para teatro.
-